

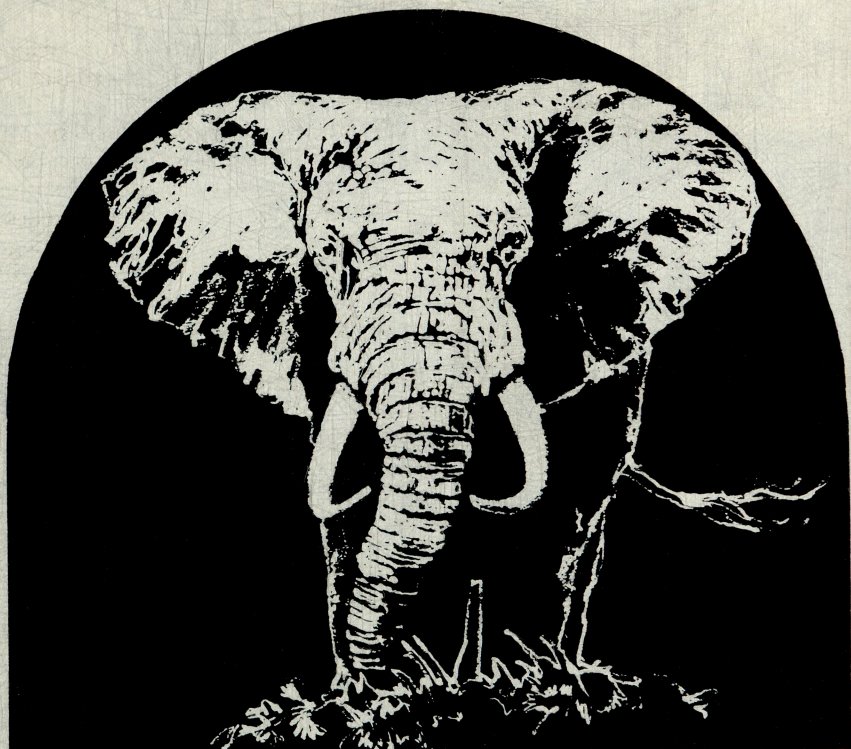


El Excentrico

30th Year, No. 5/June 5, 1979

RADIO KAZA

Presents their
Annual Fourth of July
Picnic with The Stars
Headlining
Cepillin and Lucha Villa



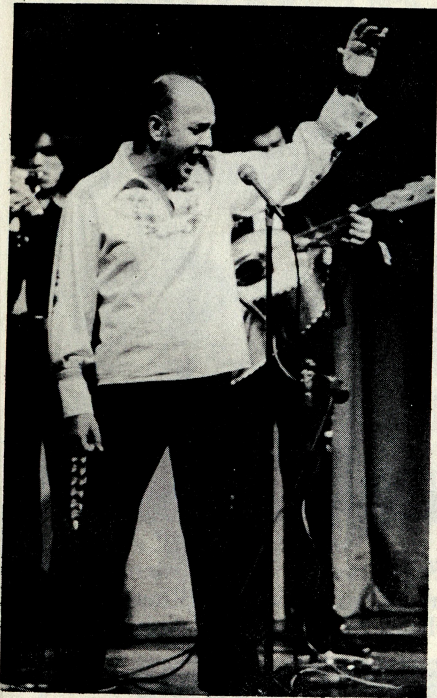
PINK ELEPHANT MARKETS

Con una linea Completa de Products Mexicanos
y Tortillas Calientes cada hora. You'll find
Personalized Service from our friendly staff.
We carry Beer & Wine in our Liquor Department
Food Stamps Are Accepted. Come In Soon.

!EL GIGANTE DE LAS SUPERMARKETS!

TRES TIENDAS PARA SERVIRLE A USTED
No. 1 400 South King Road - 408/272-2446
No. 2 1098 N. First St., 275-1480/275-1485
No. 3 - Story & White - 926-1292

Tapestry In Talent



Carlos Castaneda wants to eliminate the stereotype of Mexican music complete with sombrero and guitar.

"In this culture people know only a few Mexican folk songs such as Guadalajara," Castaneda said. "But Mexico has some beautiful waltzes and music and great composers."

Castaneda's life reflects his dedication to music. He's performed on radio and television, with the San Francisco Opera Company, the West Bay Opera Company in Palo Alto and hundreds of festivals, concerts and clubs.

This summer, Castaneda will perform at Tapestry In Talent, San Jose's massive cultural arts festival. TNT will be held June 30 and July 1 in downtown San Jose.

The lyric spinto tenor prides himself as an "international tenor."

"I've performed for such audiences as the Palace of Fine Arts in San Francisco, United Nations Festival in San Jose, Legal Secretaries Convention in San Diego and have sung successfully in Mexico," he said.

Born in Mexico, Castaneda moved to the United States in 1945. After a stint with the U.S. Army during the Korean War, he received his GED and later a Bachelors of Arts Degree from San Francisco State University, a general secondary credential and a Master's Degree in Spanish literature from San Jose State University.

"This summer I'm going to Sacramento for a meeting of the Arts Council of California," Castaneda said. "I hope to dedicate my energy to promote Mexican music."

Tapestry In Talent features hundreds of artists, musicians and entertainers plus ethnic food booths and displays. The festival will be held June 30 and July 1 in downtown San Jose.

Last year more than 500,000 spectators visited Tapestry In Talent.

Dr. Juan De Heras, D.C.

OFICINAS QUIROPRACTICAS

Casos de Accidentes Automovilisticos Casa o Trabajo

TELEFONO 249-1244

2351 Forest Avenue San José

Directamente atras del . . .

Valley Fair Shopping Center

El Excentrico

HUMBERTO GARCIA, SR.
Founder 1949 to 1974

Publisher/Editor
BERT GARCIA

Co-Publisher
MARC GARCIA

Associate Director
ANGELA DIAZ

Public Relations
RUDY BELLOUMINI

Consulting Editor
DANIEL G. SALDANA

Graphic Artist
JOHN MORALES

Photographer
RICHARD DIAZ

Production
MANUEL FERNANDEZ

CONTRIBUTORS

Gloria Kharis Arvil

Luis G. Juarez

Jesus Orosco

30th Year, No. 5/June 5, 1979

CONTENTS	PAGE
Richard Diaz	5
Mario Vasquez	8
Community Events	10
Club Mexico	12
Punch Bowl	14
Homenaje	16
Galindo	18
Galeria de Luchadores	25
Centro de Bienestar	27
Venegas	28

GARCIA Enterprises
274 Terraine Street
San José, California 95110
408/294-4040



Free pass to the Garden Theater in San José, compliments of Richard Diaz to this lovely lady.

ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo, tú que me aclaras todo, que iluminas todos los caminos para que yo alcance mi ideal, tú que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estás conmigo, yo quiero en este corto diálogo agradecerte por todo y confirmar una vez más que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilusión material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los míos.

Gracias por el favor recibido.

(La persona deberá rezar esta oracion 3 días seguidos sin decir el pedido, dentro de tres días será alcanzada la gracia por más difícil que sea. Publicar en cuanto se reciba lo gracio).

RICHARD DIAZ

EL FOTOGRAFO DE LAS ESTRELLAS



292-3294



VIKKI CARR, Fans



This year's Coronation of the San José G.I. Forum's Queen took place at the Santa Clara Fairgrounds, among the elite were standing left to right: Frank Gomez, O. J. Holt, Lt. Richard Sal-

divar, (seated left to right): Bill Thorndike, Fedelia Thorndike, Beverly Gomez and Nanette Holt. All representing the Sheriff's Department.

RADIO KAZA

Caravana De Estrella's
Internacionales el 4 de Julio en
Santa Clara County Fairgrounds



★ Lucha Villa

The first show starts at 11 a.m.,
second show at 3:00 p.m.
Tickets will be sold at the
door only.
Bring the whole family and enjoy



★ Cepillin



★ Lupita D'Allesio

Pedrito Fernandez
Manuel Lopez Ochoa
Felipe Arriaga
Jaime Moreno
Los Freddy's
Rafael Buendia
Dueto Frontera
The Penny Club de Watsonville

El Presidente de Radio KAZA,
Al Rodriguez will be there to greet
you and your family . . .

MARQUETA & LADY FAIR DEL VALLE MARKET

Tiendas de la Gente/The People's Market



Owner/Jay V. Morgan
Executive Director/Anita Sara Duarte
Oscar Gutierrez/Edgar Sanchez
Marqueta Del Valle
921 South First Street
San José, California 95110
297-6370 30 S. Second St.

We Feature Fresh Meat Daily
In the San Jose Area • 20 Years to
Serve You • Now Two Locations to
Serve Our Community • Specialists
in Grocery Store • Friendly
Congenial Staff • We Welcome Your
Patronage • Bilingual
Nopales, frutas, frescas, carne
fresca todos los días.
Se Habla Español
para servirles mejor

Serving the Area for Over
20 Years with Quality Service
Lady Fair Market
860 South White Road
San José, California 95127

"El Rebozo" Restaurant



¡BIENVENIDOS! Lo mejor en platillos Mexicanos Seguimos, estando al servicio de toda nuestra clienela, en cada uno de Uds. consideramos tener un amigo por eso seguimos mejorado cada vez más en todo. Sinceramente, Prop., Martha Flores y Familia Santiago. **279-9795**

- 118 East Santa Clara Street San José

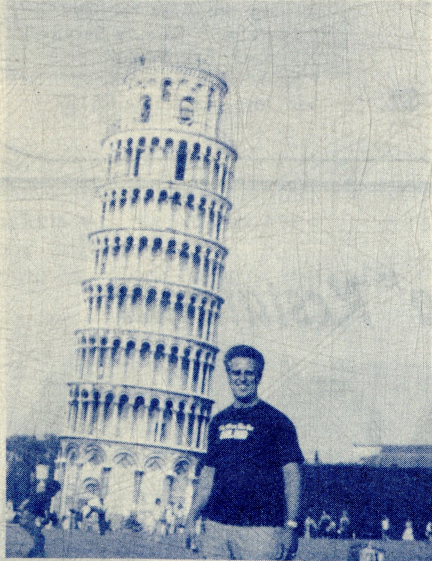


25 Años de Servicios

MARIO R. VAZQUEZ

El Sr. Mario R. Vazquez, Supervisor de Servicios de Ingeniería en Santa Clara Valley Water District, se retira después de 25 años de servicios.

Se ha organizado una cena de despedida que se llevará a cabo el día de 28 de Junio de 1979 a las 6.30 no host cocktails, la cena se servirá a las 7.30 en el Restaurant Pinehurst Inn de 1520 The Alameda en San José, Ca. Para información adicional, favor la llamar a Randy Fitzgerald o a Levi Hill al teléfono 265-2600, X310.



El Sr. Mario R. Vazquez al lado de la Torre inclinada de Pisa durante sus vacaciones de 1978.

El Sr. Mario R. Vazquez pasará dos meses de vacaciones en Europa, visitará; Grecia, Egipto, Irlanda, Inglaterra, España, Finlandia y algunos otros países. La fecha de su salida esta fijada para



El Sr. Mario R. Vazquez visitó Paria en 1978 a su espalda la famosa Torre Eiffel.

el día 2 de Julio y su regreso será en Septiembre.

El Sr. Mario Vazquez es originario de Del Rio, Texas. Ha residido en el Condado de Santa Clara desde 1946; sirvió en el ejército de los Estados Unidos en Japón. Parte de sus estudios los hizo en San José State University. Fue Presidente Estatal del American G.I. Forum en 1967-1968. Fue recibido en la Casa Blanca por el Presidente Lindon B. Johnson en 1967 y fue invitado a las Naciones Unidas en 1967. Ha sido miembro de muchas organizaciones y Presidente de varias de ellas; por muchos años ha trabajado activamente en la comunidad.

Al regreso de sus vacaciones el Sr. Vazquez trabajara para Century 21 Lad Realty.

Todos sus compañeros y amigos estarán a despedirlo en la cena de despedida el 28 de Junio en Pinehurst Inn, 1520 The Alameda.

Informes 265-2600, x310.



California Living REALTY



Mary Siaz
Owners

Martha Herrera
Owners

Our Staff

Sally Cogleia

Armando Montes

Bruno Lopez

Lena Manriquez

Mike Pick

Gil Parrott

Larry Yates

Secretary/Lynnette

Especializamos en Ranchos y Terrenos

Casas de todos precios

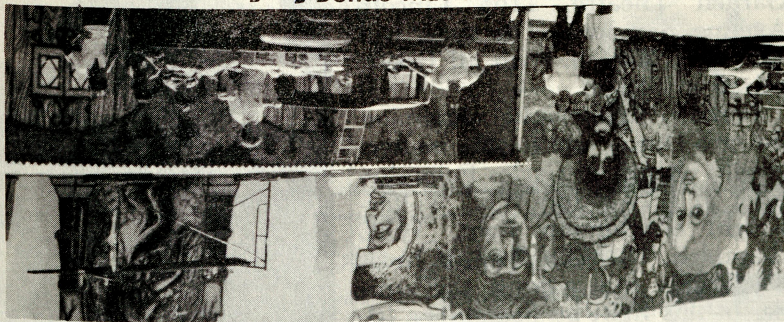
408/272-3303/15 Stewart Avenue, San Jose

(One block east of White Road and Alum Rock)



El Chapparral Super

Donde Más Barato Dan



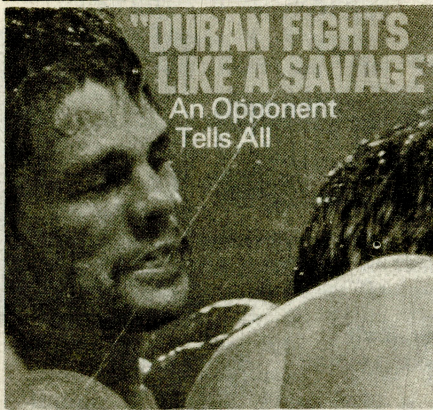
Clodo Carrazana, Yanna Duprel,
Conrado Zanolto, Fred Zanotto y Frank Morua.
Completo Surtido de Verduros, Carnes Frescas
Productos de México y Sud América

1001 East Santa Clara St., San José, Ca.

408/998-8028 - 998-2107



COMMUNITY EVENTS



DURAN-PALOMINO HOLMES-WEAVER

A WBC welterweight elimination match and a WBC world haevyweight championship fight headline a closed-circuit boxing show on June 22. The telecast, originating from New York, will be shown at the; Latino Theatre, 2555 Mission St., San Francisco, Granada Hheatre, 4631 Mission St., Oakland Civic Auditorium, 10 Tenth St., Oakland, McCabe Hall, 225 Almaden, San Jose, and the Garden Theatre, 1165 Lincoln Avenue, San Jose. The show will start at 8:00 p.m. with all tickets priced at \$15.00.

Former lightweight champion Roberto Duran and former welterweight champion Carlos Palomino meet in a 10-round WBC welterweight elimination fight. WBC champion Wilfredo Benitez must defend his title against the winner of this fight by September 10. This fight has been the subject of much speculation and heated debate over the past few years but was, perhaps ironically, impossible to make while both held titles.

Duran, 65-1 with 53 KO's, gave 10 up his undisputed lightweight

RUDY G. BELLUOMINI

title which he held for 7 years to pursue the welterweight crown. Still only 27, the Panamanian is considered by many to be the best pound-for-pound fighter in boxing today and is ranked as one of the all-time lightweight greats. Duran's power-punching has earned him the name "Hands of Stone."

Palomino, 29, held the WBC welterweight title for two-and-a-half years before losing it on a split-decision to Wilfredo Benitez on January 14 of this year. His record is 27-2-3 with 15 KO's. Palomino is a boxer-puncher with a deadly left hook. A native of Mexico, Palomino is a naturalized U.S. citizen who fights out of Los Angeles.

Larry Holmes will make the third defense of the title he won from Ken Norton against Los Angeles' Mike Weaver. Holmes, 29, is now 30-0 with 21 KO's. Known as the "Easton Assassin," his first



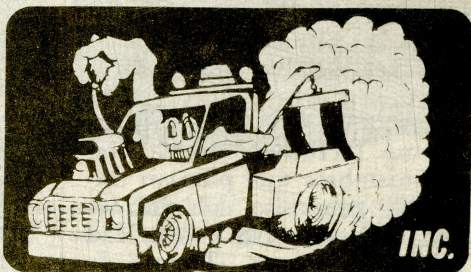
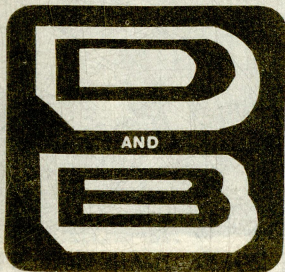
two title defenses, against Alfredo Evangelista and Osie Ocasio ended in knockouts. Holmes is a fine boxer-puncher whose best punches are his left jab and hook and right upper-cut.

Weaver, 27, is the WBC's No. 8 contended. Recognized by Ring magazine as the United States heavyweight champion, he also holds the Nevada and California state titles. His record is 18-8 with

12 KO's. His best wins have been KO's over Stan Ward and Bernardo Mercado. A very strong fighter, Weaver is appropriately nicknamed "Hercules." He is a very effective in-fighter and body-puncher.

Jimmy Young will fight Wendell Bailey in a 10-round bout which also will be telecast.

For more information phone (408) 294-7072.

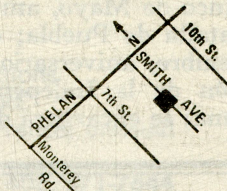


AUTO WRECKERS-295-6747

Tony Marine/Juan Lira/Co-Owners

8 acres de automóviles y carrocerías
 motores - transmisiones
 carrocerías domésticos e importados
 abierto 7 días a la semana

1726 Smith Avenue, San Jose
 Car Repair 294-3316; Body Shop 294-3371



Dr. Ivan T. Hendren / Quiropráctico

Sufre de Dolor de Cabeza, corto de resuello, corazón presión de la sangre, del estómago, hígado, condiciones de la piel, de los riñones? Tiene un dolor en el cuello y en la espalda? Sabe Ud. que las torceduras de la espina dorsal ponen presión en los nervios y cierran las fuerzas necesarias de los nervios que se transmiten del cerebro a todos los órganos del cuerpo. Esta fuerza de los nervios dirige la función de los órganos y cuando hay interferencia causa mal funcionamiento de estos órganos. Su doctor QUIROPRÁCTICO buscará las causas de este mal funcionamiento de sus órganos con análisis científicos quiroprácticos. El doctor consultará con usted de sus problemas de Salud para determinar si usted es de aquellas personas que responden a los tratamientos Quiroprácticos. Sin compromiso.



Tues. & Thurs., 8-6; Sat., 8-12 pm
 17705-A Hale Ave., Morgan Hill
 779-3176/Mon.-Wed. & Fri. 9-5
 Two Offices to Serve You

Tel. 258-1615

1621 E. Santa Clara

CLUB MEXICO

CLUB MEXICO INCORPORADO
DEL CONDADO DE
SANTA CLARA, Ca.

El Club México eligio su Mesa Directiva, quedando formado como sigue: Presidente Carlos Gomez, Primer Vice-presidente Memo Rios, Segundo Vice-presidente Henry Ramirez, Tercer Vice-presidente Ted Alaniz. Secretaria Darlene Marquez. Tesorera María Cimarrón, Pro-tesoreros Blaker Villalva, Tony y Ross Cisneros.

El Club México es una organización no lucrativa, cuenta con veinte miembros que piensan duplicar. El propósito del club es prestar servicios a la comunidad en diferentes formas. Tratará de formar el primer calendario de actividades sociales de los clubs y organizaciones de servicio social.

Entre las actividades del club se tiene programado festejar el Cinco de Mayo, aniversario de la Batalla de Puebla; el 16 de Septiembre, aniversario de la Independencia Mexicana; se encargara de presentar el

programa La Hora de México en los Terrenos de la Feria del Condado de Santa Clara el 17 el Agosto de 1979 a las siete de la noche y que por 19 años ha presentado el Sr. Carlos Gomez.



El 29 de Junio de 1979 a las 7 P.M. en club ofrecerá una cena y baile de gala en el Restaurant Zorba y se nombrará Presidente Honorario del Club México al H. C. Consul de México en San José, Ca. Sr. Don Fernando Bortello Lozano.

Para información del Club México y sus actividades, favor de llamar el teléfono 292-1329.

Berg's

MEN'S WEAR

Ropa para el
Caballero Elegante

Robert, Vincent, Bernie,
Mary (Fela), Mario, Teri y Oliver

Abierto Diariamente
Hasta las 6:00 p.m.
Los Viernes hasta las 700 p.m.
52 S. FIRST STREET



WESTGATE SHOPPING CENTER

Open every weeknight till 9:30
Sunday 12:00 to 5:00 p.m.

MARISCOS INDA

Mexican Food/Sea Food

ALMEJAS OSTIONES

Jugo De Camaron

Coctel De Abulon

Pescado

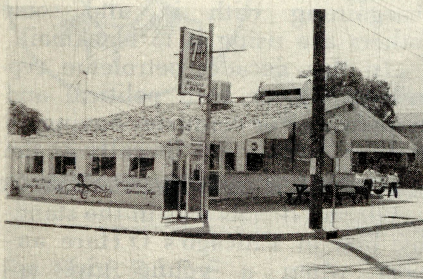
Sun-Thurs

11-11:00 P.M.

Carne Asada

Fri. and Sat.

11-3:00 A.M.



408/292-2180

300 WILLOW ST.

Dos Lugares para Servirle
a usted y su familia

408/297-5598

ESQ. 4th y ST. JAMES

Chez Angele Perfumes

"Directly From France"

Jewelry and Gifts — Huge Selections

"OUR PRICES SAME AS ANYWHERE"

Angele Imported her Perfumes directly from France, unusual perfumes hard to find elsewhere.

Bascom and Campbell Aves.

Phone 408/371-7644

470 The Pruneyard Shopping Center, Campbell

Marglads

Famous For Individual Attention
Wedding Gowns/Bridesmaids Gowns

Presentations/Mother of the Bride

Prom Dresses/Quince Años

1202 The Alameda/294-0755

Free Parking in Rear



THE PUNCH BOWL

Kharis Arvil



BLACK GOLD'S STORY

Pioneers and explorers pushing west and south found oil oozing out of the ground, sometimes just floating on the surfaces of rivers. These early comers had no use for it until they observed American Indians subbing the black stuff on their bodies. Questioned, the Indians said the practice gave them vigor and energy. (That last sounds prophetic, what?)

Never at a loss when money was to be made, the paleface pioneers took to spreading blankets on oil covered ground, letting them soak through, then wringing the oil out of the blankets into bottles which were sold as Seneca oil or Indian oil (cures rheumatism, makes you active and energetic) — even (ugh!) as a laxative.

Pioneers who were not salesmen resented the appearances of black gold because it polluted their wells and because ground could not be farmed when it was saturatde with oil. All this was not hundreds of years ago — the history of oil in the U.S. begins of years ago. In this country, oil and the paleface first encountered each other in 1806, only 173 years ago.

In 1859, the very first oil well was sunk at Oil Creek in Pennsylvania by a Colonel Drake, seen in the center of the illustration, wearing a tall hat. The second illustration shows the oil well at Fairmount, Virginia, some years later. At a depth of a mile and a half, it was considered the deepest
14 oil well in the world.

PETROLEUM

Petra — from the Latin—rock, Spanish, piedra, and oleum, oil; Spanish, aceite. Everywhere in the world it is being sought south. Some countries are hoarding it (in the name of “reserves”), some are bargaining with it, and some others are using it to blackmail.

In this decade, petroleum represents power both political and economic. For countries having no natural supply are literally at the

A DATE WITH DEATH

Glenn Nichols was in the standby line at Chicago's O'Hare airport when a young girl approached him, pleading. “I've got to get to Los Angeles, please, please let me take your place.”

Wondering what the hurry was, he did the gentlemanly thing, stepping back and saying, “Sure why not, nothing's that urgent for me.” Actually he was on his way mercy of those who do, standing to lose everything if their outside supplies are cut off — including the most precious commodity of all, freedom. Yet oil as a force in the world, a necessity, has a remarkably short history.



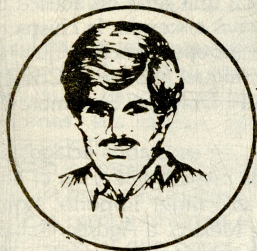
home to Citrus Heights near Sacramento.

Glenn Nichols, who is only 34 years of age, is alive today because he did a kind thing for a stranger even younger than himself. But for her, asking and being granted the favor was an appointment in Samarra just a few minutes away. The girl in a hurry was nothing but a mass of charred human fragments moments after their brief encounter.

DOWNTOWN

JIM'S HAIRSTYLING

Men & Women Styles
Body Waving
Open/Monday-Saturday



Jim Garcia

JIM GARCIA

By Appointment Call
408/293-2747

123 S. 3rd St., San Jose

For the BRIDE . . .

On Your Most Special Day

WEDDING GOWNS \$39.99 to \$119.00

Gowns for BRIDESMAIDS and MOTHERS of the Bride



We Specialize in Presentation

Open Daily till 9:30 p.m.
Sunday 12:00 to 5:00 p.m.
ALL BANK CHARGES



408/238-2424 323 EASTRIDGE MALL Upper Level

SPANISH-ENGLISH LANGUAGE SERVICES

Income Tax Service
Servicios de Secretaria y Correspondencia en español
Inmigración y Servicio de Notaria

AURORA D. MARTINEZ

86 South First St., San Jose 408/297-6166/297-4976

Homenaje a la República de México

Por : Karl R. Bernard



México, expresión geográfica de fuerzas cósmicas, que gravitan sobre el crisol de la raza, dándole un carácter peculiar reflejado en su historia, en su personalidad colectiva, en la emoción por la tierra y en la atmósfera común, que sirve para darle a la nación, conciencia de sí misma y Fé en su destino, de los que puede ser y hacer.

El trabajador del suelo mexicano, conoció del sudor y el sacrificio fecundo, desde miles de años antes que Cristo, para arrancarle el milagro de la cosecha fructífera a todos los diversos recursos naturales que posee; y en la época del imperio Teotihuacano, es cuando empieza a florecer las radiaciones culturales que muestran las cerámicas y monumentos históricos, revelando una sensibilidad artística muy profunda, hasta que aparece la cultura Maya con toda una sucesión de progreso y adelanto que llega a cubrir todos los rincones más remotos del Imperio Azteca de aquel entonces (Siglos X-XIII).

El gobierno imperial era monárquico, pero no electivo entre todos los que pertenecían a la clase privilegiada, denominada los "Pillis," mientras la clase "Macehuals" o clase baja, no eran elegibles; a esta clase pertenecían los artesanos, los labradores y esclavos.

Cuando gobernaba Moctezuma Xocoyotzin, aparece Hernán Cortéz en la escena quien después de cruentas batallas como la de Tenochtitlán (hoy ciudad de México) que vencen a más de 100 mil aztecas, sojuzgan todo el país, estableciendo la colonia en favor del reino de Castilla, hasta 1810.

Los acontecimientos políticos en el mundo de aquel entonces, como la Revolución Francesa, (1789-1793); la independencia de los Estados Unidos de Norte América (1776) reconocida por Inglaterra en 1783, fue creando en el pueblo mexicano una conciencia pública, con caracteres suversivos contra España, por que los criollos, (nacidos en México) eran postergados, negándoseles cultura, posesión de bienes, o trabajos importantes.

Los indios eran explotados sin misericordia y el pueblo en general sufría hambre miseria y desprecio, sumados a una serie de abusos in-calificables, que motivó encender la chispa de la revolución por la independencia y que fue iniciada por el cura Miguel Hidalgo y Costilla, en Dolores. (Grito de Dolores; Setiembre 15 de 1810).

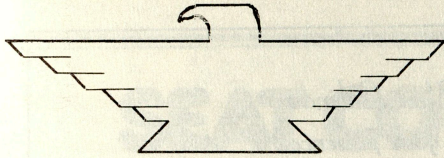
Lamentablemente, en esos años aciagos, el país vivió en un caos insostenible y en el año 1822, se proclama el Primer Imperio, nombrando emperador de México, a Agustín Iturbide como soberano absoluto; once meses más tarde el propio Congreso que lo nombró, declaró nulo el Imperio desterrando al emperador. El 4 de Octubre de 1824, el Congreso Constituyente, promulgó la "Constitución Federal de los Estados Unidos Mexicanos."

Durante este período republicano surge la segregación de Texas, 1836 y la guerra con Francia (Mayo 5, 1862). México reconoce la independencia de Texas en 1841 y al anexarse Texas a los Estados Unidos de América, estalla la guerra con éste país el 13 de Mayo de 1846. A consecuencia de la guerra con los Estados Unidos de Norte América y que termina con el tratado de Guadalupe Hidalgo (Febrero 2, 1848) México cede los estados de Arizona, Alta California, y Nuevo México.

En 1864, una junta de notables aprueba la monarquía, como forma de gobierno y ofrece la corona a Maximiliano de Absburgo, hermano del Emperador de Austria, a raíz de que Santa Anna gobernaba el país dictatorialmente, bajo título de Alteza Serenísima y con derecho a nombrar sucesor; así queda establecido el Segundo Imperio, el cual termina con la victoria de Benito Juárez el 15 de Mayo de 1867. Más tarde toma el poder Porfirio Díaz, quien gobierna casi dictatorialmente durante 3 períodos desde 1876 hasta 1911, quizás con el fin de establecer plenamente la independencia.

Vienen más problemas de gobierno, que se suceden uno tras otro, pero con más conciencia de patriotismo, entre las que figuran la reforma agraria, la nacionalización del petróleo, el impulso a la enseñanza y educación para el pueblo, etc., etc. en la que México tiene muchos problemas que resolver todavía, tanto en la industria, en la distribución de las riquezas y potencialmente en sostener la tradicional cultura de su pueblo.

México, como segunda potencia en la América del Norte, es firme, ya que con su fuerza espir-



itual secreta, cincela incansablemente, el sentimiento profundo, del eterno trabajo, que a la sombra de su bandera tricolor embellece sus aspiraciones, sus ideales, su afirmación perpetua de progreso.

Allí están los mexicanos de todos los tiempos, de ayer, de hoy y de siempre, cargados de intransferible responsabilidad y de constante y múltiple hacer y que hacer, bajo la inmensa promesa del porvenir y que deben inscribirla en lo más profundo del corazón bajo el acento marcial y viril del himno pátrio, que significa historia del pasado, historia del presente e historia del futuro, especialmente los que viven en este país alejados por diversas circunstancias, de la madre patria, pero llevando en el alma, la dulce esperanza de volver a contemplarla, hermosa, radiante y gloriosa y más que nada poderosa para ser respetada, como una nación libre dentro del concierto mundial.

Allí están, las páginas de su historia plenas de acciones heroicas, que hablan por sí solas, la esencia de una raza, que supo defender sus derechos a base de heroísmo y sacrificio.

Allí están, los innumerables nombres gloriosos de hombres que dieron sus vidas, en procura de la Libertad, estructurando en la conciencia de cada mexicano el camino del impulso creador y la mística impetuosa de una perspectiva en el desarrollo de la industria, del comercio, de la producción, de la tecnología, etc., y en la conversión de cada problema en una esperanza de transformación dentro de la ética justiciera de un vivir mejor y de un destino más generoso.

Todos los mexicanos tienen la misma oportu-

nidad de colaborar en esta transformación; desde el más acaudalado hasta el más pobre; desde el que ocupa una cátedra hasta el más simple analfabeto; aportando voluntad y optimismo, para hacer de cada hombre y de cada mujer un elemento esencial, valioso y útil a la comunidad en que vive, para llenar el vacío histórico, de una auténtica realidad y formar un mundo nuevo, alejando por siempre la experiencia empírica, que no ha servido más que para adormecer voluntades e idealismos.

Parã ésto, es necesario, cultivar cerebros; cerebros capaces, que puedan aportar la vitalidad intelectual necesaria, para arrojar por siempre el concepto que se tiene del mexicano, especialmente en este país donde se les niega muchos derechos, que por tradición les corresponden, especialmente las manifestaciones de civilización y cultura de los pueblos como el Maya y el Nahoá, que representan los valores éticos y estéticos de nuestros antepasados pre-colombinos, que en el terreno de la ciencia y sabiduría, fueron muy superiores a los europeos de su contemporaneidad.

Abrijo la confianza de que la actual crisis podrá superarse, por que la visión panorámica de la historia, demuestra que todo cambia y los que reflexionamos veremos dentro de la esfera general, las exigencias para planificar, lo que realmente corresponde a los impulsos de una estructura, más saludable, más conciente y más sólida para todos los mexicanos, que realmente desean una revolución sin más armas que la proclama de "la pluma y el trabajo" y el ardiente deseo de la constante superación, para no seguir "sentado e inmóvil," dominado por la escena sarcástica que nos rodea.

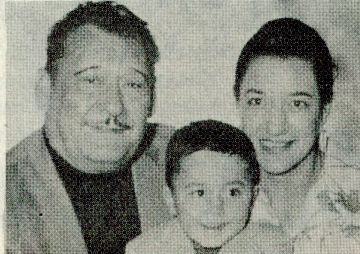
Para terminar, rindo el torrente de mi pensamiento y de mi convicción en homenaje a la patria mexicana, gloriosa e invencible, y a sus hombres, que con la gema vibrante de su talento, vigor y energía, patentizarán la razón de la sensibilidad histórica del porvenir.

"Dos Lugares Para Servir a Ud."

DALE'S CLUB

- Cerveza
 - Vinos
- Pool Tournaments
923-9558

1564 E. Santa Clara St., S. J.



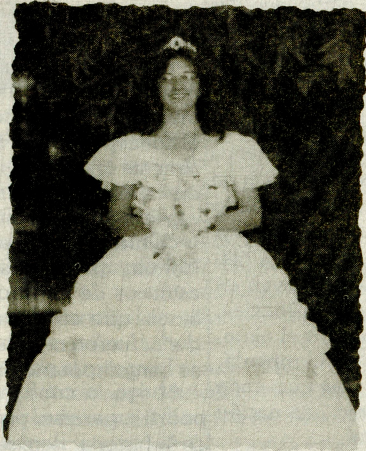
DALE & REYES CAFE

Comida Netamente Mexicana
Ordenes Para Llevar
923-9962

1614 E. Santa Clara St., S. J.

Esposos Dale y Reyes con hijito Eugenio

*Mr. and Mrs. Max Galindo
request the honor of your presence
to celebrate the 15th Birthday
of their granddaughter*



*Julia
Presentation Mass*

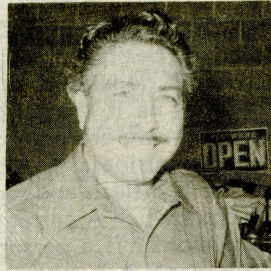
*On Saturday May 19, 1979 at 2:30 p.m.
St. Joseph's Church, 55 W. San Fernando St.*



SEAT COVER KING

CUSTOM SEAT COVERS

We offer a Complete Auto Upholstery Shop specializing in Vinyl Tops, Diamond Tuft, Tuck & Roll, Convertible Tops, Camper Boots, Clear Plastic for Autos and Furniture. Come in and see us soon for all makes/VW ready-made Seat Covers.



Joe



Joe and Eddie Moya

FREE ESTIMATES /286-3434

905 N. 8th ST., SAN JOSE,

(Near Hedding)

AMEX

Employment Opportunity

ENGINEER, MECHANICAL

Must have an ME Degree and a minimum of 3 years experience in facility design with consulting or industrial firm designing, mechanical and large air conditioning systems. Responsibilities include preparation of design drawings, specifications, cost estimates, energy conservation projects and construction surveillance. Send or bring resume. Phone for interview:

**Amex Systems, Inc., Sunnyvale Air Force Station,
Sunnyvale, CA 94086. (408) 745-3561**

An Equal Opportunity, Affirmative Action Employer

RADIO PRENSA

DIRECTORIO HISPANO Y GUIA DE COMPRAS

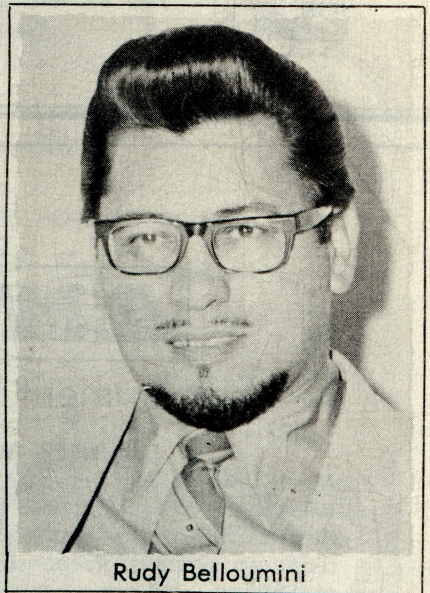
THE TEN COMMANDMENTS OF GOOD BUSINESS • A customer is the most important person in any business • A customer is not dependent on us — we are dependent on him • A customer is not an interruption of our work — he is the purpose of it • A customer does us a favor when he calls — we are doing him a favor by serving him • A customer is part of our business — not an outsider • A customer is not a cold statistic — he is a flesh-and-blood human being with feelings and emotions like our own • A customer is not someone to argue or match wits with • A customer is a person who brings us his wants — it is our job to fill those wants • A customer is deserving of the most courteous and attentive treatment we can give him • A customer is the life-blood of this and every other business.

These members represent most of the responsible business and professional Spanish-speaking merchants in Santa Clara County. They have expressed their interest in doing business with each other as well as with the community-at-large. You are encouraged to remember them when you have need for their products or services.

You may refer to this directory of goods and services with the greatest of confidence and satisfaction . . . knowing that these professional and business people will offer the best services and satisfaction at a reasonable price when you deal with them. Their motto is "Treat the customers fair and they will always refer our business to others."

El Periódico Radio Prensa presenta a través de las columnas de "EL EXCENTRICO", el Directorio Hispano y Guía del Consumidor.

En El Directorio Hispano aparecen los comerciantes, profesionistas y negocios de servicios, que están interesados en servir a la población de habla Hispana, usando



Rudy Belloumini

el Directorio para informar al público el tipo de negocio, la dirección y el teléfono.

Este Guía llevará a los consumidores con aquellas personas que les daran el mejor trato, la mejor mercancía, los mejores servicios y los mejores precios.

RADIO PRENSA

DIRECTORIO HISPANO Y GUIA DE COMPRAS

— SAN JOSE —
— A —

ABARROTES y MERCADOS

FOOD BOWL MARKET
Esq. 33rd y McKee Rds.



ACCOUNTING, BOOKKEEPING

JORGE W. DICOCHEA

Public Accountant

295-2020/293-4756

1454 San Juan Ave., San José

ARTICULOS RELIGIOSOS

BOTANICA SANTA BARBARA

Prop. Blanca Pinto

791 So. First St.

998-0648

ARTICULOS RELIGIOSOS

(Venta al Mayorero)

ESPAÑA IMPORTS Mfg. and
Importers

Gil De La Rosa, S.J. (408) 272-1321

236 S. Verduga Rd. (213) 242-6889

Glendale, Calif. (Main Office)

ASEGURANZA (Agencia de)-

INSURANCE

ROGELIO Y DOLORES SANCHEZ

Farmer's Insurance Co.

2454 Story Rd.

923-7000

ASPIRADÓRAS -

VACUUM CLEANERS

**A&M VACUUM & SEWING
CLEANERS**

Andy S. Marroquin, Prop.

194 W. Santa Clara St.

AUTOS (Escuela de Manejar)

OLYMCO SCHOOL OF DRIVING

Felipe De La Sierra, DBA

75 W. Santa Clara St. 293-3211

AUTOS (Enderezado y Pintura de)

BLANCO'S AUTO SERVICE

Felipe Blanco, Prop.

377-4421

3210 S. Bascom Ave., Campbell

DIAMOND BODY SHOP

Fernando Salcedo, Prop.

80 So. Autumn St.

279-2256

LAFAYETTE AUTO BODY SHOP

Prop. Carlos C. Garcia e

hijo Joe

984-0447 o 226-1308

940 Shulman Ave., Santa Clara

AUTOS (Llantas para) - TIRES

DOMINGUEZ TIRES

Homero Dominquez, Prop.

798 Almaden Ave.

293-5917

QUIÑONEZ USED TIRES

Isaac Quiñonez, Prop.

1364 E. Santa Clara St.

295-2790

AUTOS (Venta de) - AUTO SALES

AUTO EXCHANGE

"Buenos, Bonitos y Baratos"

3210 So. Bascom Ave.

371-1924

AZULEJO - TILE

MARMOL TILE CO.

Joe Salamon y Familia

640 Blossom Hill Rd.

225-4160

(Contractor's Lic. No. 328857)

— B —



BARBERIAS/BARBER SHOPS

CARIBEES BARBER SHOP 227-9924

Jim, Tim, Randy & Prop. Gil

Rodriguez a sus ordenes

2877 Senter Rd., Caribees Center

JOE'S ROCK CASTLE BARBER

Joe Pilar Garcia, Prop.

914 N. 13th St.

279-9472

MARIO'S HAIR STYLING BARBER

Josie & Prop. Mario Badilla

3154 Alum Rock Ave.

923-9952

BELLEZA (Sala de)/BEAUTY SALON

ANGELIQUE'S BEAUTY SALON

Irene, Lety y Lola Gonzales, Prop.

1128 King Rd.

(Near Story Rd.)

259-2100 21

RADIO PRENSA

DIRECTORIO HISPANO Y GUIA DE COMPRAS

CARIBEES BEAUTY SALON
 Rosalie, Mary & Prop. Dolores
 Lemus para serviles 578-0787
 2875 Senter Rd., Caribees Center

DONNA'S HAIR DESIGN 286-1317
 "Unique and Complete Hair Care"
 1129 Lincoln Ave, Willow Glen

HAIR DIMENSION SALON
 Lupe y Isabel a sus ordenes
 1440 So. White Rd. (nr. Mt. Vista) 258-2753

INTERNATIONAL HOUSE OF BEAUTY
 Para serviles, Ramona Arroyo y Lucy Chavez, Mgr.
 233-C S. White Rd. 926-1098



JENNIE'S HAIR FASHIONS
 Jennie y Maria a sus ordenes
 680 Willow Street 293-1897

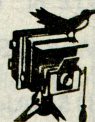
BIENES RAICES - REAL ESTATE
 BEA SUPNET - ACACIA REALTY
 "Venta de Casas" 268-1418
 6455 Almaden Expressway

BLANCA ALVARADO
 "Compra y Venta de Casas"
 1635 E. Santa Clara St. 259-1784

RICARDO LEAL "Casas de Venta"
 First Realty - Century 21
 387 N. Capitol Ave. 926-5400
 (Localizado en Gold Circle Shopping Center)

- C -

CAMARAS (Equipo de)
 DENEVI CAMERA STORE
 Su Amigo Mike Musicant
 40 South 1st St. 279-1681



CARNICERIA-MEAT MARKET
 ISMAEL MEATS 294-3082
 Ismael Gonzalez e hijo Mike
 22 515 McLaughlin - En Happy Market

CINES/THEATRES

TEATRO GARDEN
 David Rodriguez, Gen. Mgr.
 1165 Lincoln Ave. 293-1953

**CLUBS NOCTURNOS/
 NITE CLUBS**

BLOCKER'S HALL
COCKTAIL LOUNGE
 Blocker Villalba, Prop.
 1246 E. Santa Clara St. 279-3773

CONSEJOS ESPIRITUALES
PALM & CARD READING by LINDA
 Advice on Love, Marriage, etc.
 926-1035

CONTABILIDAD-BOOKKEEPING
MARYESTHER'S ACCOUNTING SERVICE
 MaryEsther y Vera para serviles
 3136 Story Rd. 251-0400/251-5552

COURIER ACCOUNTING
 408-293-4756/295-2020
 1454 San Juan Ave., San Jose, Ca.

CORTADORAS DE ZACATE-
 Taller de
ADVANCE SAW & MOWER
 Joe Grijalva, Prop. 294-9890
 1030 McLaughlin (Back Entrance)

- D -

DOCTORES/DOCTORS
DR. LAWRENCE H. STERN, Opt.
 Recepcionistas: Annete, Frances
 y Irma para asistirles.
 67 So. First St. 295-4805

- E -

EJERCICIO PARA MUJERES
 (Gimnasio de)
FIGURE WORLD HEALTH SPA
 "Pierda Gordura y Peso
 este Verano"
 233 S. White Rd. 926-2132

**EQUIPO DE CAMPO -
 CAMPING EQUIPMENT**
MARSAL'S HOUSE OF SURPLUS
 Margaret Valente, Prop.
 124 E. Santa Clara St. 293-3222

RADIO PRENSA

DIRECTORIO HISPANO Y GUIA DE COMPRAS

ELECTRICIDAD (Reparacion de)

PACIFIC ELECTRIC CO.
Frank Camacho, Owner
908 Fair Ave. 293-8102

— F —

FLORERIAS - FLORISTS

GARDEN OF EDEN FLOWERS
Lydia Borrego, Prop.
1937 Tully Rd.
(Nr. McDonald's Rest.) 272-5666

NINA'S FLORIST
80 Keyes St. 279-4585

FOTOGRAFIAS (Estudio de)



CHICO'S STUDIO OF
PHOTOGRAPHY
Chico Tellez, Prop.
781 Kaufmann Court 294-8381

FOTO MEXICO STUDIO
Familia Guzman a sus ordenes
36 S. 1st St. 289-1715

— G —

GUARDIAS DE SEGURIDAD- GUARDS

ALERTA PATROL SERVICE
Ted Alanis, Prop.
1532 Amesbury Way 926-4479

— J —

JOYERIAS/JEWELRY STORES

ACAPULCO JEWELERS 286-8158
Arturo Gonzalez, Prop.
12 So. 1st St., Suite 305

LO MONACOS JEWELERS
Familia Lo Monacos, Prop.
2904 Alum Rock Ave. 251-4100

— L —

JB LIQUORS

Sus Amigos Jack y Bill Ajlouni
1096 Story Rd. 998-3479

— M —

MUEBLERIAS - FURNITURE STORES

FELIX FURNITURE CO.
Prop. Felix Nañez
25 W. Santa Clara St. 297-1303

GIANT FURNITURE STORE
Rudy Moya, Prop.
2017 Monterey Rd. 298-1991

— P —

PANADERIAS/BAKERY SHOPS

LOPEZ BAKERY
Prop. Miguel & Delia Lopez
233-B So. White Rd. 926-5355

PERFUMES IMPORTADOS

DE FRANCIA
CHEZ ANGELE 371-7644

"Pruneyard Shopping Center"
Bascom and Campbell Aves.
470 The Pruneyard, Campbell

PERROS (Baños y Peinados de)
SHAGGY DOG GROOMING
Mary De Maria, Prop.
3150-A Alum Rock Ave. 272-4464

PIZZAS PARA LLEVAR A CASA

ED'S PIZZA CORNER 274-6070
Eddie Tovar, Prop.
(In the Alpha Beta Shopping Center)
2820 S. White Road

LA PIZZA

"Try Our Mexican Pizzas"
Cor. McLaughlin & Fair 295-5828

PUERTAS (Reparacion de) DOORS

QUALITY SCREEN DOOR
Richard, Robert y Don Green
1030 McLaughlin Ave. 294-9890

— R —

RESTAURANTES MEXICANOS

CAPRI INN RESTAURANT

Ruben y Angelica De Cerda
855 N. 13th St. 295-4150 23

RADIO PRENSA

DIRECTORIO HISPANO Y GUIA DE COMPRAS

LINDA'S MEXICAN FOOD
Hermelinda y Eddie, Props.
1179 E. Santa Clara St. 279-9498

EL MADERO FINE MEXICAN FOOD
Lupe y Elida Valdez, Prop.
131 W. Santa Clara St. 279-9333

EL PASEO LOMAS RESTAURANTE
Food To Take Out or Dine In
1709 Tully Rd. 923-2160

EL REBOZO RESTAURANTE
Martha Flores e familia, Prop.
118 E. Santa Clara St. 295-9795

JESS'S PLACE 225-3052
3088 Monterey Rd. 225-3080

LA CASA OCHOA RESTAURANT
John & Vera Ochoa
172 W. Santa Clara St. 293-2124

LA IDEAL RESTAURANTE y DELI
Ignacio Maciel, Pres. 294-6763
1101 S. First St. 294-6764

LAS PALMAS TACO BAR
Martin Mendez, Prop.
1495 The Alameda 295-3132

LOS ANDES MEXICAN & BOLIVIAN
Serafin J. Caballero, Prop.
Caribees Shopping Center
2863 Senter Rd. 629-8101

TAMALE FACTORY
Bill y Lydia a sus ordenes
1054 Story Rd. 279-1489

TRINE'S CAFE - 2 Lugares
Trinidad Sanchez y familia
62 So. 2nd Street 998-9674
6240 Monterey Rd. 227-9905

ROPA FORMAL PARA CABALLEROS
DE LA ROSA TUXEDO RENTALS
Esposos Ralph & Estella
24 380 So. First St. 292-9102

- S -

SASTRERIAS - TAILOR SHOPS

HECTOR'S TAILORING
Hector Hernandez, Prop.
1177 Lincoln Ave.
(Willow Glen)



293-0561

- T -

TAVERNAS - TAVERNS

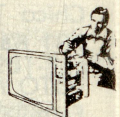
EL GATO NEGRO
Ray Castrillo, Prop.
910 N. 13th St.

295-5356

EL TECOLOTE BAR
Greg y Angie Gonzalez, Props.
894 E. Santa Clara St. 298-7064

TELEVISORES (Reparacion)

DANIEL'S TV SERVICE
Dan Martinez, Prop.
16 So. White Rd.



259-5172

TRABAJOS PARA ANCIANOS - JOBS

RETIREMENT JOBS, INC.
Edward W. Austermuehle, Mgr.
210 S. 1st St. 294-3558



- V -

ALL AMIGOS TRAVEL CENTER
"Agencia Latino Americana
de Viajes"
642 Winchester Blvd. 243-8700

- Z -

ZAPATERIAS (Reparacion de)

HARVEY'S SHOE REPAIR
Javier Melgoza, Prop.
1709 Tully Rd. 251-3634

LALO'E SHOE REPAIR
Lalo Rodriguez, Prop.
1508 E. Santa Clara St. 251-2268

GALERIA DE LUCHADORES

Daniel Saldaña



Sta. María Coronado

La señorita María Coronado nació en Harlington, Tex., hizo sus estudios en Fresno, Ca. Desde muy joven empezó a trabajar sin abandonar sus estudios.

Cuando María terminó su High School siguió estudiando hasta que recibió su Diploma de Trabajadora Social, como consejera de problemas familiares. Empezó a trabajar en Fresno ayudando familias en una Agencia Privada; cuando llegaron los reclutadores del Welfare a Fresno en busca de personas preparadas que quisieran venir a trabajar a San José, María ya tenía su Master's in Social Work y aceptó venir a trabajar a San José, aquí esta muy contenta en su trabajo por que aquí es más grande la ciudad y hay más oportunidades, puede trabajar y estudiar; ella quiere mejorar sus conocimientos para poder ocupar puestos de mayor importancia.

María tiene dos hermanos y tres hermanas; la mayor vive en Fresno, es casada, trabaja de secretaria y su esposo es contratista de construcción, el mayor de los hermanos Pedro es casado y es policía del Estado, vive en Palm Springs, el otro hermano Oscar, estudia y vive en Fresno. María en San José y trabaja en la Ofician del Welfare, es Trabaja-

dora Social, Beatriz vive en Fresno y trabaja para Internal Revenue Service, Graciela estudia para enfermera y trabaja para I.R.S.

La señorita María Concepción Coronado me explicó que ella trabaja en la oficina que esta encargada de la protección para menores, en esta oficina hay un supervisor, el Sr. Vicente López y seis personas que hablan Es-

pañol e Inglés y que su trabajo es orientar, aconsejar y ayudar a las familias que tienen problemas infantiles; si alguna persona infante de creatura abandonada, maltratada o con algún problema, esta oficina asigna una trabajadora social para que se encargue de estdiar el caso y buscarle una solución. Algunas familias no llaman por temor de que les quiten los hijos, pero eso no es la forma en que les buscan remedio a la situación; lo que hacen los trabajadores sociales es aconsejar a la familia de la mejor forma que puedan encontrar para corregir el problema, pero en ninguna forma hacen algo que pueda perjudicar ni las relaciones familiares entre padres e hijos, ni la unión de la familia.

María dice que las familias con problemas la pueden llamar al teléfono 299-3041 que ellos estan para ayudar a los niños pequeños y a las familias que necesitan de sus consejos, de sus conocimientos y de su ayuda.

Le pedí a la Sta. María Concepción Coronado que me diera un consejo para la juventud y me dijo: Sr. Saldaña, yo le daré a la juventud el consejo que me dieron mis padres; que estudien una carrera; y agregaría, que el saber es una llave que abre muchas puertas en la vida.

The Hideout Lounge



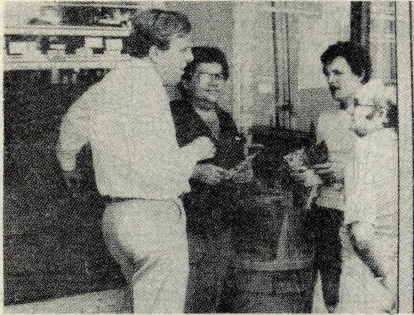
Dancing Five Nights a Week

"Los Grandes Band"

408/279-9788

1347 Julian St., San Jose

CENTRO DE BIENESTAR



GARDNER COMMUNITY
HEALTH CENTER, INC.
CENTRO DE BIENESTAR
361/365 WILLOW STREET
SAN JOSE, CA 95110
(408) 998-2264

Centro de Bienestar is a bilingual/multicultural center. It provides opportunities for individuals and families to understand conflicts and problems in their personal lives. It also serves to explore solutions and identify resources for making life a little bit easier.

Centro de Bienestar provides an atmosphere for exploring specific problems — be they marital, anxiety, tension, depression, etc. The setting may be held with the support of people sharing similar concerns with a group (5 to 10 persons) groups can deal with specific issues such as machismo, femininity, generational differences, etc.

Counseling is complimented with a consultation, outreach, and education program. Those address cultural and mental health issues being faced by the Chicano/Latino community. Programs include forums, panels, films, and teatro. Consultations can be arranged for community groups, associations, agencies, and institutions which provide services to the Chicano/Latino community.

Staff is bilingual/multi-cultural and includes the following professions:

Marriage, family and child counselors.

Psychiatrist, psychologist.

Community and clinical social workers.

A cultural anthropologist.

Health and culture workers, interns and volunteers.

El centro de bienestar es una organización bilingüe y multi-cultural. El encuentro con un consejero le da oportunidad para explorar y comprender nuestra vida personal y para aprender a utilizar los recursos que poseemos.

La consejería familiar le permite analizar y tratar sus problemas en conjunto con los esposos, hijos y personas relacionadas en su vida familiar.

El centro de bienestar ofrece ayuda sobre preocupaciones específicas: problemas matrimoniales, comunicación, reducción de tensión, depresión, etc. El centro le permite tener encuentros con el apoyo de personas que comparten inquietudes similares en grupos de 5 a 10 personas. Los grupos pueden tratar temas específicos, por ejemplo, el machismo, feminidad, juventud, etc.

Los servicios de consejería están complementados por programas de consultas y educación. Estos servicios están relacionados con temas culturales y de salud mental de la comunidad Chicana/Latina. Estos programas incluyen foros, paneles, consultas, teatro y diferentes presentaciones de interés a la comunidad. Las consultas se pueden hacer para grupos de la comunidad, asociaciones, agencias y instituciones que prestan servicios a la comunidad Chicana Latina.

Los servicios educativos y de consejería son conducidos por personas que conocen el idioma y la cultura del cliente o grupo. Toda entrevista con un consejero es conducido en estricta confidencialidad.

Todo el personal es bilingüe y multicultural, incluyendo los siguientes profesionales:

Consejeros matrimoniales, familiares, de niños y jóvenes.
Psiquiatras y psicólogos.
Trabajadores sociales clínicos.
Trabajadores de salud, de la comunidad.
Antropólogo cultural, internos y voluntarios.
Para mayor información, llame al 998-2264.

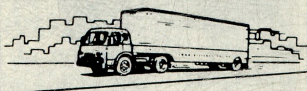


LAS CAZUELAS

Aquí Encontrará el MENU más Extenso y Variado de toda la Bahía Lo Más Selecto y Delicioso En Comidas Mexicanas

Justino Venegas, Owner

297-6370 30 S. Second St.



REGRESA Ud. A MEXICO? LLAMENOS

- NOSOTROS LE TRANSPORTAMOS TODOS SUS ENSERES DEL HOGAR.
- PRESUPUESTOS E INFORMACION SIN COMPROMISO.
- EMPAQUE, SEGURO DE SU MERCANCIA, TRAMITACIONES ADUANALES.
- SERVICIO DE PUERTA A PUERTA PARA CUALQUIER PARTE DE LA REP. MEXICANA.
- 50 UNIDADES AL SERVICIO DE SU HOGAR.
- SERIEDAD, RAPIDEZ, ECONOMIA Y BUEN SERVICIO.

MUDANZAS INTERNACIONALES

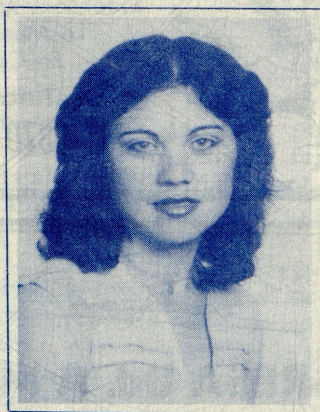
1500 SO. SANTA FE AVE.
LOS ANGELES, CALIF. 90021

LLAMAR POR COBRAR
TEL (213) 620-6256/622-2101

*Hilario Venegas y Maria R. Venegas
tienen el honor de invitar a usted y a su apreciable
familia a la Misa de Accion de Gracias
que con motivo de celebrar el
XCV Aniversario de su hija*

Maggie

*Tendra lugar el dia 30 de Junio de 1979, a las
11:30 a.m., en la Iglesia del Sagrado Corazon
974 Palm y Willow Streets en San Jose, Calif.
oficiada por el Rev. Parroco Abel Lopez
Chambelan de Honor: Juan Jose Manriquez*



Padrinos:

*Andres y Celia Davila
Carlos Mendoza y Lupe Sandoval
Gonzalo y Eva de Santiago
Elias y Juanita Silva
Pablo y Andrea Osorio
Gustavo y Lupe German
Fausto y Rosa Gomez
Matias Hernandez y Lidia Martinez
Jose y Eloisa Manriquez
Ernesto y Raquel Gutierrez
Frank Santiago y Mary Ricarte*



Bob Himsl VW

SERVICIO ESPECIAL
PARA TODOS

en
BOB HIMSL VW
Sales - Leasing - Parts - Service
"SE HABLA ESPAÑOL"
BEN TREVINO



911 W. Capitol Expwy, San Jose
265-4400

DIFUNCION

Doy las más espresivas gracias a todas las personas que me acompañaron en estos días de dolor y también gracias por las ofrendas florales por su asistencia al velorio y al sepelio de mi Madre Ricarda Corral que paso a mejor vida el día 21 de Abril de 1979, a las 12:30 de la mañana a la edad de 90 años. Fue nativa de Carreras, Durango México. Dejando en el más profundo dolor a sus hijos

Filfrida C. Rivas, de San José, Salvador, de El Centro, CA, Enrique, de Banning, CA, Ruben, de San José, Arturo, de San Diego, y Rodrigo Corral de Spring Valley, CA, 24 nietos, 31 visnietos, 5 tataranietos, Hermana Raymunda Corral, de Colton, CA, y Roman Corral (no se sabe su paradero), y las finadas Basilia Carrera, Margarita Gamboa, Lupe Martel.
Muchas Gracias,
Wilfrida Corral Rivas
y Familia

ART MARTINEZ



Don, Blanca, Gayle y Eddie
Abierto de Lunes a Sbado de
9:30 A.M. a 6:00 P.M.
los Viernes
Hasta las 7:30 P.M.

293-3236 - 86 South 1st

MEN'S WEAR

Compre ahora y ahorre,
estamos

Gangas en muchos articulos
Use Nuestro Plan Lay-Away

Tenemos empleados atentos y
bien entrenados para
servir a usted en sus compras

Bank of America/
First National/
Master Charge/VISA

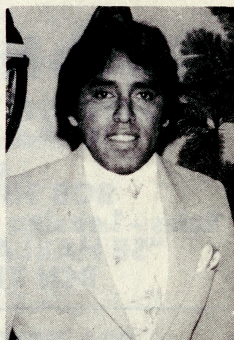
En el Centro de San José



Welcome to RB Furniture in San Jose

At no extra charge we are pleased to provide:

- Decorating service in the store or in your home
- Free Delivery and Set-up in your home
- The famous 5-year RB Warranty of Quality



MANUEL URUETA
Decorator
Consultant



RB Furniture has everything in furniture,
accessories, bedding and carpeting
SERVICIOS EN ESPAÑOL
259-0320

2155 Tully Road - San Jose, California



Nina's

*Wedding and Quinceañeras
Accessories*

*Floral Arrangements for All Occasions
Funerals/Church and Table
Decorations - Fresh or Artificial Flowers
San Jose, California*

408/292-9462

Mexican Deli

Tamales
Menudo
Tacos
Burritos
Enchiladas



408/225-9567

abiertos 7 dias ala semana
esquina de Capitol y Seventrees

THE WOODPECKER'S

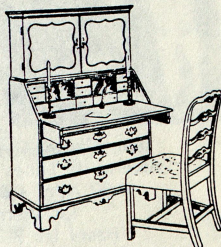
EL PAJARO CARPINTERO

Muebles estilo español-colonial
VENTA DIRECTA EN LA FABRICA-MADERA DE
PRIMERA CALIDAD

CONOZCA NUESTRA FABRICA A SUS
ARTESANOS LATINO AMERICANOS
Su Diseño lo Hacemos Realidad

580 E. Empire St., San José

408/293-1350



DOMINGOS
MENUDO GRATIS

Emiliano Zapata's

A REVOLUTIONARY DINING EXPERIENCE

ZAPATA'S Restaurant and Lounge
30 South First Street, San Jose, CA 95113
408/289-8797

Todos los viernes —
DISCO — en nuestro
2.00 piso.
— Entrada Gratis —

ESPECIALIDADES MEXICANAS

Musica Romantica
De Guitarra
Martes a Sabado



LUNCH • DINNER • COCKTAILS
11:00 A.M.-10:00 P.M. to 2:00 A.M.
Banquetes, Bodas, Cumpleaños de
10 a 200 personas

Franklin le dará un tratamiento equitativo y especial cuando Ud. necesite hacer un préstamo para comprar su propia vivienda.



INSTITUCIÓN DE
PRESTAMOS
EQUITATIVOS PARA
VIVIENDA

Esto es lo que significa este símbolo para Ud. . . . y para nosotros:

Como Institución de Préstamos Equitativos para Vivienda, Franklin considerará su aplicación de préstamo para comprar su propia vivienda basándose primordialmente en su habilidad para contraer esta nueva responsabilidad financiera . . . sin tomar en cuenta su estado civil, sexo o raza.

Como interesado en obtener un préstamo equitativo de vivienda, Ud. tiene plena libertad de hablar con el Gerente de la Oficina de Franklin Savings en su localidad para averiguar qué requisitos deberá llenar para obtener un préstamo para comprar su propia vivienda.

San Francisco

Oficina Principal: 1201 Market Street, 415/863-4628

Oficina en la Misión: 958 Geneva Avenue, 415/334-8874

San José

Distrito Comercial: 66 W. Santa Clara, 408/295-6772

Oficina en Blossom Hill: 405 Blossom Hill Road,
408/578-1010

Otras oficinas de Franklin Savings se encuentran en Danville, Larkspur, Novato, Pleasanton, San Mateo y Santa Rosa.



Franklin Savings
And Loan Association